

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1900

XXIX. évfolyam 202. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 „
Negyedévre ——— 6 „
Egy hóra ——— 2 „
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Kedd szeptember 4.

Veni sancte.

Nagybecskerek, szeptember 4.

Jöjj el Szentlélek és segítsd meg munkájában az ifjúságot, mely két hónapi pihenő után ismét elfoglalja az iskola padjait. Reményre gyulad a szülői szív, áldozatra a szeretet s buzgó imádság száll föl az égbe: legyen áldott ennek vége s kezdete!

Legyen áldott! Mi is ezt óhajtjuk. De hogy bizó reménységünk teljesülhesen, hogy ne a csalódás, hanem az öröm legyen a tanév végével a család osztályrésze, kötelességszerűen cselekszünk, ha némely hibára rámutatunk, mely sok esetben hátráltatja az iskolai nevelés és tanítás sikereit.

Az ember boldogulásának alapját a család és iskola veti meg. E két tényező közöe, kitartó munkássága szükséges ahhoz, hogy a gyermek boldog emberré, a baba és társadalom hasznos tagjává váljék. S mégis azt tapasztaljuk, hogy ma a szülői ház a nevelés alapját nem veti meg oly szilárdan, mire az iskola bízton építhetne, nem találjuk meg a család és iskola között a szoros összekötő kapcsot, nem látjuk nevelésüknél az éber vigyázatot.

Térjünk vissza egy pillanatra a két hónapi pihenőre s kérdezzük meg a szülőket, vajjon vigyáztak-e gyermekeikre úgy mint kellett volna; előké szították-e, megkedveltették-e velők az iskolát? Gondos gazdaként igyekeztek-e kiirtani a gyomokat, ápolták-e bennök a nemes érzelmeket, szívökbe plántálták-e a hit s jó erkölcs magvait? Az édes anya, ki rajongó szeretettel ölelte gyermekét, vajjon nem felejtkezett-e el megismertetni azokat az örömeiket, melyeket az iskola, a jó megaviselet és szorgalom eredményez; vajjon a szülő helyettesének, a legjobb

barátnak, vagy szigorú bírónak állítá-e gyermeke elé a tanítót, kitől félni kell? Bizony boldog az a szülő, ki annak tudatában van, hogy egyedüli gondját gyermeke képezte, ki gyermekének jó nevelést adott s ebben az iskolában vezeti tovább, az iskolával karöltve törekszik haladni.

Nem tagadhatjuk meg a szülői szeretetet, nem az áldozatkészséget és hogy igen sok esetben a tulajdos elnézés okozza az első vétket, ennek fenyték nélkül hagyása a többit. S ha a vétek a gyermek tevésségévé vált, ha megtagadja az engedelmességét, semmibe se veszi a szülő és tanító jó példaadását, intését, ugy hiábavaló lett az áldozatkészség, céltalanná lett a nevelés. Szoktassuk gyermekeinket a jóra; szóval és tettel hassunk oda, hogy a gyermek bizalommal s nem gyanakodással, örömmel s nem borzalommal lépje át az iskola küszöbét.

A nevelés legfontosabb eszköze a példa. A fogékony gyermeki lélek mindent kutat s a látottak és hallottak mély nyomokat hagynak lelkében. Őrizkednünk kell azért az olyan helyektől, mely tisztá lelkét megmélyezné, hol szállást venne lelkében a bün. Sőt családi életünkben is oda kell törekednünk, hogy az nem más, mint élő templom legyen, hol a hit és jó cselekedetek virágai nyílnak.

Mert hiába beszélünk, hiába intjük gyermekeinket, hiába plántáljuk szívökbe a hit s jó erkölcs magvait, ha cselekedetünk nem élő bizonyossága beszédünk s intéseinknek. Adjunk példát gyermekeinknek a jóra, szorgalom, munkára, a hit és jó cselekedetekben való erősödére, ugy szülői kötelességünknek eleget tesszünk.

Az iskola fogadja a gyermekeket szeretettel, bizalommal; hintse szívökbe a jónak, szépnek, nemesnek magvait. Ígye-

kezzék a családot szorosabban magához kapcsolni, hogy így megismerve a gyermek környezetét, tulajdonait, közös erővel támogathassák a gyengét törekvéseiben, ápolják a felelős nemes csirát, szaggassák szét a méltelyező bünt.

Család és iskola munkája által lesz áldott e tanév kezdete s meg lesz áldva vége is.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken délután 5^{1/2} óráig; ugyanazon napokon este 6 tól 8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7^{1/2} óráig nyitva marad. — Október 3-tól minden szerdán zónanap fél árákkal délig urak, délután hölgyek részére.

Szeptember 10. Városi közgyűlés.

— Desseffy püspök jubileuma. Desseffy Sándor v. b. t. t., megyés püspök tegnap ülte meg makói rezidenciájában, egészen zajtalanul, püspökké szentelésének tizedik évforduló napját. A konszekráció évforduló napjáról megemlékezett azonban a káptalan és a központi papság is. A székesegyházban d. e. 9 órakor ünnepélyes hálaadó istentisztelet volt, melyen Németh József fölsz. püspök, nagyprepost élén Temesvár összes papjai teljes díszben résztvettek és szentmise után táviratilag üdvözölték a megyés püspököt, hogy még sokáig, jó egészségben áldásos főpásztori működésével üljön Szt. Gellért csanádi trónusán. Desseffy püspök f. é. június hónapban töltötte be életének 66 ik évét jó erőben, egészségben, hivi általános szeretete közepette. Megyés püspöki intronizálása 1890. évi szeptember hó 24-én ment végbe Temesvárott nagy ünnepek kíséretében. A közeledő tíz éves évforduló napra, mint értesülünk, a csanádi egyházmegye minden egyházközsége készül, hogy minél fényesebb, emlékezetesebb legyen egyházfejedelmünk jubileuma.

A „TORONTÁL“ tárcája.

Az iródiák.

(Horvát mese.)

Létezett régen, talán még a török uralás idejében, egy roppant gazdag kalmár, annak volt egy szépséges felesége. Fialat volt az asszony, korára akár az unokája lehetett volna a férje urának; vig is volt. Így hát csupa öröm lehetett tőle a gazdag ember élete. Szinte még a színt se nézhette a szomorúságnak.

Amint egy szép napon álldogál a boltja ajtajában, lát az utcán egy derék szál fiatal legényt, amint bunak eresztí a fejét és nagy lassen balleg. Nosza, nem állotta szó nélkül a kalmár. Ráküldött a legényre mindjárt:

— Hová, hová, atyámfia, ilyen szomorúan?

— Hát csak az orrom után, — mondja neki vissza a legény.

— Nincsen dolgod?

— Bizony nincsen! — mondja amaz megint.

— Mi volna a mesterséged? — kérdezi a kalmár.

— Már én, uram, iródiák volnék, de nincsen immár semmi írni valóm. Ha meg néhanapján akad is dolog, oly szűken fizet, hogy semmi örömem nincs ebből az életből.

— Ez baj, — feleli a kalmár, hanem nézd csak, ha én olyan szép legény volnék, amilyen te vagy, sohasem busulnék, hanem szép asszony-állatoknál keresném a szerencsét. Meg lehet abból élni, ha van az embernek elég esze hozzá.

— Az ám, — véli a diák, — de mikor még hozzávaló gnyám sincsen. Rám sem néznek a fehér népek ilyen kopott ruhában.

— Hogy ha csak éppen az a bajod, majd

segitek én rajtad. Itt van vadonat új felső ruha, itt van ez a drága csurak. Vedd el, Isten nevében. Aztán, ha az utcán jársz, ne süsd le a szemedet, hanem nézegess jobbra balra, bátorssággal. Próbáknak térj be mindjárt ide a sikátorba. Ha meg látod, hogy valamelyik ablakból keszkenőt vetnek elejbed, csak emeld föl és menj be egyenest abba a házba. Nagyon szívesen látott vendég leszel. Fizetség fejében azért mégis kikötök magamnak egyet ezért a jó tanácsért. Ha valamelyik házban szerencsével járnál, de jön a gazda és megugraszt, te, ha csak ép börrrel menekülsz, másnap el fogsz jönni hozzám és apróra elmondod, hogy és mint történt az eset. Ezt szentül meg kell ígérned.

Igérte is a diák erősen, azzal megköszönte a csurakot, meg a jótanácsot és elindult arrafelé, amerre a kalmár utasította. Nem is haladt még nagyon messzire, amint egyszerre csak a lába elé repült egy rácsos ablakból egy kicsi piros selyemkendő, aranyra kivarrrva.

— No, — gondolta magában a legény — most már itt volna az a szerencse, amelyikről a kalmár beszélt. Nem is tévovázott sokat; szépen fölvetta a kendőt és benyitott vele a házba.

Ott benn mindjárt elébe ment egy takaros szolgáló lány, azután se szó, se kérdés, egyenest bevezette egy szobába, a hol a szegény iródiák nézhetett eleget, amit még soha sem látott életében. Nemcsak hogy a szoba volt tele min denféle drága portékákkal, de ült ott egy olyan gyönyörűséges asszony, hogy volt rajta mit bámulni.

A bőre fehér, mint a hó, az arca akár a piros rózsza szirma. A szája csupa mosolygás, a szeme mint a parázs. Ha mozdult, suhogott a sok drága ruhája, mint a jázminvirágos bokor, ha szél ingatja. A nyaka övig le, tele volt aggatva aranypénzzel, de annyival, hogy három-

emeletes házat is vehetnél belőle; s mikor kacagott, úgy meghimbálta a két pihegő melle-dombja ezeket a sok fényes aranyakat, hogy csak úgy csendültek bele. Ilyen volt a kendő gazdája. Át is vette a maga jószágát az iródiáktól; meg is barátkoztak meriten, el se lehet mondani, miképpen. Eleinte szép szó járta, azután édes bor, azután csók, amennyi csak kellett.

Amint javában folyt a vigadozás, egyszerre benyit a szolgáló lány, hogy baj van; azonnal itt lesz a gazda.

Nosza, a menyecske sebesen beletemette a legényt az ágyába, a sok szinpehely közé, maga meg mintha semmi sem történt volna, átment a másik szobába és bezárta a nagy almáriomot.

A gazda jön, először bemegy az első házba. Ott nem lát senkit Bemegy a másik szobába. Ott találja a feleségét, az almáriom közelében Mindjárt gyanut fog és keresi az almáriomkulcsot, mert három öreg bankót akar onnan kivenni. De a menyecske ötöl-hatol, még sem tudja a kulcsot előadni. Keresik minden zugban, a gazda megzöldül a méregtől és igéri, hogy halálnak halálával hal az egész házi nép, ha a kulcs egyszeriben nem lesz a kezében. Ere már csak előadja a szolgáló valahonnan. A gazda kinyitja az almáriomot, de ottan asszonyi selyemszoknyáknál a világon nem lát egyebet.

Persze, hogy megbánta, amiért ekkora zenebonát csinált ok nélkül. Még ő kért bocsánatot az asszonytól, hogy összeszidta s azután — kotródott a dolgára.

Az asszony, — alig volt az ura a küszöbön túl, — előásta az ágyból a legényt és kezdtek előlrol az édeskedést. Mire bucsuztak, még a zsebe is tele volt aprópénzzel a legénynek, kárpótlásul, hogy az ágyban megizzadt.

A hivatalos melléklet 191. számával.

— Kinevezés. A m. kir. pénzügyminiszter **Lenhardt Mátyas** végzett felsőkereskedelmi iskolai tanulót, katalinfalvi lakost a szegedi fő vámhivatalhoz gyakoroltnak kinevezte.

— Esküvő. **Miloss Virgil** zombori kir. pénzügyigazgatósági irodatiszt a múlt héten tartotta esküvőjét **Mayer Paula** kisasszonnyal Zomborban.

— Felhívás. Felkértek a Nagybecskerekben idéző összes községi közigazgatási tanfolyam hallgatók, miként folyó hó 5-én este 8 órakor a kaszinó kerthelyiségében, avagy kedvezőtlen időjárás esetén a terem helyiségben ismerkedési és értekezleti estélyre megjelenni sziveskedjenek. Nagybecskerekben, 1900. évi szeptember hó 4-én. **Keller Miklós, Petrovits György, Balázs Mihály, Marjanov Milán.**

— Vidéki Hirlapírók Országos Szövetsége f. hó 10-én (hétfőn) d. u. 3 órakor Budapesten a Pannónia szállodában igazgatósági ülést tart, melynek tárgysorozata a következő: 1. A felvételre jelentkező és kilépő rendes tagok kérvényeinek elintézése. 2. A tagdíjakkal 6 hónap óta hátralékos rendes tagok törlése. 3. Segélyezések. 4. A szövetség javára tervezett sorsjáték ügye. 5. A szolvai forrásbérletesség átirata a szövetség részére felajánlott 2% os engedmény tárgyában. 6. A felügyelő bizottság által megvizsgált félévi számadások előterjesztése. 7. Az elnökség előterjesztései. 8. Indítványok.

— Uj szerb plébános. Csóka gör. kel. szerb hitközség tegnap választotta meg új plébánosát **Vulisch Vladimir** személyében.

— Temetés. A korán elhunyt ifj. **Balogh Károly** tanulónak tegnap délután ment végbe a temetése nagy részvét mellett. A család a következő gyászjelentést adta ki a szomorú esetről:

Balogh Károly m. árvaszéki úlnök és neje **Berndt Anna**, gyermekei **Eszter, Vilma, Zsigmond, Gábor** és **Margit** kalmély fájdalommal tudatják kedves jó fiuk, illetve testvérjük ifj. **Balogh Károly** gimnáziumi IV. osztályu tanulónak 1900. évi szeptember hó 1-én, éjfélnél, életének 15 ik évében, sok szenvedés után történt elhunytát. A megboldogult drága gyermek hült tetemei f. év és hó 3-ik napján, hétfőn, délután 4 órakor fognak szerető szülői **Mercy** és **Bajza-utca** sarkán levő házukból az evangélikus református temetőbe örök nyugalomra tétetni. Aldás és béke viraszszanak felette!

— Városi tisztviselők vasuti jegye. Nagybecskerek r. t. város tanácsa kérvényt intézett a kereskedelmi miniszterhez, melyben a városi tisztviselők számára is kérte ama kedvezmény megadását, hogy féláru menetjegyek használatára jogosító arcképes igazolványokat nyerjenek. A kereskedelmi miniszter elutasítólag felelt, indokul azt hozván föl, hogy a fennálló gyakorlat szerint ilyen igazolványokat csak az állami és a törvényhatósági tisztviselők kapnak.

Másnap, ahogy a kalmár megint a bolt előtt várta a vásárlókat, jött újra az iródiák és elmesélte, amint ígérte volt, e tegnapi esetet. Így és így esett a dolog.

A kalmár meghallgatta, azután szépen biztatta, hogy megint csak menjen az asszonyhoz, mert az az igazi szerencse. Nem mondatta magának a diák kétszer. Mulattak az asszonnyal, mikor megint jött a gazda.

Most már a menyecske nem dugta az ágy-nemű közé a diákot. Volt a szobájában egy vakablak, az előtt függött a Szent Mihály arkangyal arcképe, akkora, mint egy egész ember. A kép előtt pedig egész nap, egész éjjel égett két oldalt a szentelt viaszgyertya. Ide bujtatta a menyecske az iródiákot; csak hogy előbb ki szurta a festett szent mindkét szemét.

— Most már azonképpen cselekedjél, amint én szólok, mondta a kedvesének. Belépett a gazda; de akkor meg már a himvarrásán öltögetett az asszony, mintha le se tette volna aznap még.

— Hallod e asszony, — szól az a feleségéhez, — most vagy előadod a szeretődöt vagy azonnal vége az életednek!

Mondja neki az asszony:

— Csak keresse kegyelmed. Ha ráakad, nem bánom, akkor vágja le a fejemet abban a percben.

Nem volt rest a férfi. Összehányta vetette az egész házat. De megint csak nem talált semmit. Ujra csak visszament az asszonyhoz és faggatni kezdte szörnyű mód: mondaná neki, hová tette a szeretőjét.

Oda szaladt most az asszony az arkangyal elé, térdre vetette magát és úgy könyörgött:

— Oh, te szép, te jó, te kegyelmes arkangyal, tégy velem csodát. Engedd, hogy ha ártat-

— A nagybecskereki községi közigazgatási tanfolyamra a nagyszámú jelentkezők közül eddig már 73 hallgató tényleg felvételt. A beiratkozás záros határideje f. hó 5-ike. A f. hó 6-iki ünnepélyes megnyitás a d. e. 10 órakor a plébánia templomban tartandó **Veni sancte**val veszi kezdetét. A csendes misét **Szabó Ferenc** apát plébános mondja, a melyen **Rónay Jenő** főispán vezetésével mellett az előadói kar és a tanfolyam hallgatók vesznek részt. A **Veni sancte** után fél 11 órakor a polgári iskola dísztermében **Rónay Jenő** főispán a hatóságok képviselőinek jelenlétében megnyitja a közigazgatási tanfolyam első évfolyamát. A megnyitó beszéd után dr. **Végh Lajos** igazgató helyettes szólni fog a közigazgatási tanfolyamok jelentőségéről és meghatározza a tanítás irányelveit. Ezután **Szilágyi Albert** előadó székfoglaló értekezését olvassa fel. A főispán berekesztő szavai után a megnyitási ünnepély véget ér. A rendes előadások már ugyanaz nap d. u. 5 órakor megkezdődnek.

— A nagybecskereki fűtőház. A nagyikinda-nagybecskereki és szeged-karlovai vasuti vonalak egyesítése után híre ment, hogy a fűtőház Nagybecskerekéről elhelyeztetni. Nagybecskerek város tanácsa most kérvényt intézett a magyar államvasutak igazgatóságához, mint amelynek kezelése alá tartoznak a fentebb nevezett egyesült vasutak, azt kérve benne, hogy a fűtőházat s személyzetét hagyja meg továbbra is Nagybecskerekben, amelyet mindkét vasútvonal kiindulási pontjának kér tekintetni. Hisszük, hogy a tanács által fülhözott indokok reá bírják a M. A. V. igazgatóságát, hogy meghagyja továbbra is itt a fűtőházat s mintegy 30 főre rugó személyzetét.

— A mulatság vége. A törökbecsei „Korona“ korembában mulatott ifj. **Ladányi Ferenc**, tele rakatta az asztalt gólyanyaku üvegekkel, csupán a cigány hiányzott, aki a tágas ivó másik szögletében **Zöldi Józsefnek** húzta a „Száz liba egy sorban“ kezdetű nótát. Odakiáltott nekik **Ladányi: „Acsi!... én tized adok, jertek huzzátok nekem.“** Es nagyobb hitelesség okáért a pitykés mándli zsebéből kivette a kékhasu bankót és a füstös primás homlokára tapasztotta. Persze most a cigányok **Ladányinak** húzták. Húzták pedig, míg virradni kezdett s míg a bankó ki nem fogyott a zsebéből. **Zöldi** még a mulatság kezdetén elpárolgott, mivel ő ugyanis csak hitelre mulatott s az utca szegletén lesbe állott. Mikor a bandától követve **Ladányi** az utcán javában kurjantotta, hogy sohase halunk meg, **Zöldi** egy fokossal úgy fejbe teremtette, hogy azonnal elnémült a szó az ajkán s a cigányoknak kellett vállukon hazavinni az esti mecenásukat.

lan vagyok, a jobb kezem felül való gyertya aludjék el. Ha bűnös vagyok, a bal kezem felől.

Erre szépen elfújta a kép mögött kuslakodó legény a szent lyukas balszemén át az asszony jobb keze felől való gyertyát, amitől a gazda úgy megdöbönt, hogy egész magán kívül lett. Még az asszonynak kellett a friss levegőre kivezetni, hogy magához térjen. Addig a szolgáló leeresztette az ablakon az iródiákot az utcára.

A következő napon elment a legény a boltba, hogy elmondja a második kalandját.

Vakarta most már a fejét a kalmár, mert azt eltalálhatták, kedves atyafiak, hogy ő maga volt a szép asszony férje. Nem is tudta, mit tegyen, mikor a felesége kocsihoz kapott egy sereg mosólánnyal, hogy ők mennek a sztánra*) szennyest mosni. Ement hát a kádihoz, kért tőle jó fizetség fejében tizenkét fegyverest és lőhalálba kinyargalt velük a tanyára. Künn körülvette a tanyát, azután kiparancsolta belőle a vászoncelédeket és csóvát vetetett a tetejére. Alig bírták a mosólányok a fehérruhát a teknőkben kicipelni. Oda is égett a ház minden bennelével.

Igy gondolta a kalmár, most akárhol rejtőzködött a semmirekellő, benn kellett neki égnie.

Hanem azért másnap reggel kit lát? Jön az iródiák és újságolja nagy nevetéssel, hogyan és miként segítettek a kádi emberei maguk cipelni azt a teknőt, amelyben ő feküdt a vizes gunya között, mivel a lányok maguk csak éppen azt nem bírták el a nehézsége miatt.

Itt véget ért a kalmár türelme.

— Tudd meg, nyomorult, — szólott neki — hogy én magam vagyok az a férj és most

*) Sztán = szállás, tanya.

— Kerékpárverseny. A temesvári „Velocitas“ kerékpár egyesület f. hó 16-án nemzetközi kerékpárversenyt rendez saját pályáján.

Versenysorrend:

I. Ünnepi megnyitó verseny: (Nemzetközi nyílt.) Táv.: 2000 mtr., 6 kör. Elsőnek, másodiknak és harmadiknak egy-egy díszérem.

II. A T. K. E. „Velocitas“ dija: (Nemzetközi nyílt.) Táv.: 2000 mtr., 6 kör. Elsőnek a T. K. E. „Velocitas“ által felajánlott tiszteletdíj és díszérem, második és harmadiknak egy-egy díszérem.

III. Futam Temesvár szab. kir. város bajnokságáért: Nyitva csak a Temesvárott legalább 1 év óta tartózkodó kerékpárosoknak. Győztes az marad, ki két futamban elsőnek érkezik. Győztes Temesvár szab. kir. város törvényhatósága által felajánlott karszalagot kapja, „Temesvár bajnoka“ címét és egy díszéremet és köteles felhívásra a karkötőt évenként háromszor védeni. Közelebbi felvilágosítással az egyesület titkári hivatala szolgál. I. futam 1000 méter, 3 kör.

IV. Verseny Temesvár szab. kir. város vándor díjáért: (Országos nyílt.) 3000 méter, 9 kör. Elsőnek Temesvár szab. kir. város törvényhatósága által felajánlott tiszteletdíj, mely három egymást követő évben a „Velocitas“ T. K. E. által rendezett versenyen elnyerve, a győztes tulajdonába jut és egy díszérem, másodiknak és harmadiknak egy egy díszérem. Védő: **Wiegand Rezső** ur Budapest.

V. Football-Match. Az aradi atletikai Club 11 emberből álló csapata mérkőzésre kihívja a délmagyarországi társaságokat. Győztes csapatnak egy tiszteletdíj.

VI. Főverseny: (Nemzetközi nyílt.) Táv. 5000 méter, 15 kör. Elsőnek tiszteletdíj és díszérem, másodiknak és harmadiknak egy egy díszérem.

VII. Futam. Temesvár szab. kir. város bajnokságáért: 1000 méter, 3 kör.

VIII. Háromkerékű motorok versenye: (Nemzetközi nyílt.) Táv. 3000 méter, 9 kör. Elsőnek tiszteletdíj és díszérem, másodiknak és harmadiknak egy-egy díszérem.

IX. Döntőfutam Temesvár szab. kir. város bajnokságáért: 1000 méter, 3 kör.

X. Többülésű gépek versenye: (Nemzetközi nyílt.) Táv. 4000 méter, 12 kör. Első második és harmadik párnak egy egy díszérem.

XI. Vigaszverseny: 1000 méter, 3 kör. Nyitva oly kerékpárosoknak, kik az előző futamok egyikében résztvettek, de első díjat nem nyertek. Elsőnek és másodiknak egy egy díszérem.

A verseny pontban 1/3 órakor kezdődik. — Nevezési zárnak 1900. évi szeptember hó 12-én, este 9 órakor. — Tét nem fizettetik.

— Megvámolt hombár. **Belovai András** tordai gazdának udvara közepén áll a hombárja. Bár jó erős retesz és lakat van rajta, de bizony a tolvajok reájártak, a hátsó részén rést ütve s onnét a buza nagyobb részét lassacskán elszállították. Hogy kik voltak a titokzatos látogatók, arra a gazda is, a csendőrök is kíváncsiak.

ütött a boszu órája. Megölni nem öllek meg, hanem a bíró elé viszlek. Az majd megtanít emberségre!

Ezzel berekesztette a legényt a boltba, maga meg futott a kádihoz.

Amint kihuzta lábát a boltból, ott termett ám az asszony az ő mindig lesekedő cigány szolgálójával és hamis kulccsal fölzárták a zárat, hadd illanjon el a legény.

Mikor kiérnek az ekként megszabadított iródiákkal az utcára, jön velük szemben egy husvágó ember s terelget maga előtt egy bakkecskét. Az asszonynak se kell több; megállítja az embert:

— Eladó ez a bak? kérdezi.

— Ha jól megfizetsz érte, hogyné? — adja választ az ember.

Az asszony odavet neki egy aranyat s belöki a bakot a boltba. Majd újból rázárják az ajtót s elmennek.

Jön a kalmár meg a kádi, de legény nincs sehol, bármint kutatnak. Csupán a kecske mekeg rájuk panaszosan.

— Hol van a legény? — kérdezi a kádi a kalmártól.

Itt, itt! hebegi ez bután. — De hogyan bírt kecskebakká válni? Mint cselekedett, hogy állattá lett?

— Ez az ember bolond, szól a kádi a körülállókhöz. Vigyétek valami biztos helyre, nehogy kár essék miatta.

El is vitték szegény gazdag embert messze földre, a bolondok iskolájába. Az iródiák meg a szép kalmárné pedig bele ültek a nagy vagyonba. És miért? Mert a legény akkor se felejtette el, mikor a feje veszedelemben forgott, hogy ami neki balra, az van a szembeállónak jobb keze felől. Es ez nem csekély dolog, édes feleim.

— **Vendetta.** Nem csak az olasz, de a szerb nép körében is divik a vendetta, a mint a következő eset is mutatja: Vásár volt a múlt héten Mellencén és ott az egyik rögtönzött laci-konyha sátorban dudaszó mellett mulatoztak Miskulin Pál és Miksa terstvérek, akiknek atyjuk régi haragosa volt Jankov Tivadar és Demeter, Rajics Dusan és a Tyuluman testvéreknek, akik szintén ugyanabba a laci-konyhába tértek be, ahol a két Miskulin fiu mulatott. Se szó, se beszéd, mind az öten bicsekát rángatták elő és a két áldozatnak estek, akiken száznál több szurást is ejtettek. Miskulin Pál alighanem belehal sebeibe, míg a másik, ha véletlenül meg is marad, nyomorékja lesz eme vérbosszúnak. A késelő legényeket elfogták s bezárolták a nagybecskereki kir. ügyészség fogházába.

Irodalom és művészet.

Az őszi színi évad.

Nagybecskerek, szeptember 4.

Az első három hónapos téli színi évad igazgatója, Kis Pál már beterjesztette társulatának névsorát, amelyből láthatjuk, hogy fiatal, ambíciózus erők lesznek hivatva a magyar színművészet igéjét hirdetni.

A bérletpénzek szépen befolytak, a tizezer koronányi bérlet már túl is van haladva, az évad anyagi része tehát szintén biztosítottan tekinthető. A közönséget ez uton is figyelmeztetjük, hogy az ismert, rendkívül olcsó árak mellett csakis szeptember 15 éig lehet bérelni. Azontúl a bérlet tetemesen drágább. Így például a mostani bérlet mellett az alsó páholy csak 2 frt 50 krba jön, azontúl pedig 3 frt 50 be, a napi ár pláne 4 frt.

Ugyanebben az arányban drágábbak a többi helyek is. Ajánlatos tehát, hogy minél többen vegyék még igénybe az olcsó bérlet rendkívüli előnyeit. (Bérelni lehet a főispáni titkárnál.)

A társulat teljes névsora itt következik:

- Reviczky Etel primadonna (ének)
- Berczik Margit koloratur (ének)
- Lévay Margit szubrett (ének)
- Sz. Kendy Boriska szubrett és szende (dráma)
- Vajda Ilona szende és társalgási (dráma)
- Bánházy Teréz hősnő, drámai anya
- Imrey Edith szende naiva
- Mezey Irma naiva és énekes
- P. Szepessy Paula vígjáték és operett komika
- M. Erdélyi Cornelia alt énekesnő
- Falusy István baritonista
- Baranyai Ferenc tenorista
- Szabados Sándor hősszerelmes jellem.
- Simon Jenő lírai szerelmes bonviván
- Juhay József naturburs
- Szabados László jellem, apa
- Miklóssy Gábor kedélyes apa, szalon komikus
- Heltay Jenő basszbuffó, naturburs
- Tábori Emil tenorbuffó burleszk
- Erdélyi Lili kar. és segédszínész
- Kendy Piroska kar. és segédszínész
- Baranyainé Emma kardaloknő
- Berczik Mariska kardaloknő
- Kemény Hermin kar és táncosnő
- Lombosy Gizella kar és táncosnő
- Kulcsárné Mariska kar és sugónő
- Tóth Lajos drámai apa és kardalok
- Palotay Gyula kardalok és segéd színész
- Nógrády Sándor kardalok
- Gara Jenő kardalok
- Erdélyi Emil kardalok
- Kiss Sámuel kardalok
- Müller Mátyás karmester
- Novák József zeneigazgató, violín I.
- Heim Anton violín I.
- Heim A. F. violín II.
- Cristely Leó viola
- Lippert Anton cellista
- Mülbach Károly flótás
- Hrnecek Róbert klarinett I.
- Dominik József klarinett II.
- Demek Ferenc pozonista
- Totzer Wencel trombitás I.
- Raschik Anton kürtös I.
- Gestrich Anton kürtös II.
- Jelinek Károly dobos
- Elek Tercsi táncosnő
- Táboriné Juliska sugónő
- Dorogi László ruhatáros, szabó
- Doroginé jegypénztáros
- Szalaváry József díszmester, asztalos
- Kulcsár János szertáros, színlaposztó
- Révay József szereposztó szolga.

* **Színészet Nagyszentmiklóson.** Nagyszentmiklósi tudósítónk írja: Az ideai színi idényt a közönség közönyössége jellemzi. Szinte érhetetlen az, hogy míg az elmúlt években, a Mezei-énél semmivel sem jobb társulatokat olyan szép pártolásban részesítette közönségünk, addig ezen idényben, a Mezei kitűnő társulatának az indokolatlan közönyössége az osztályrésze. A fővárosi színházak legkitűnőbb darabjai kerülnek nap-nap után kitűnő előadásban színre s az eddigi előadások alatt egy tele házat nem látunk. Igaz, hogy ebben az igazgató is hibás egy kicsit, akkor, midőn nem veszi tekintetbe a közönségnek a szelvény bérlet nyitására irányuló kívánságát. A jó akarat vezeti őt akkor, mikor szelvény bérletet nem akar nyitni, mert ki akarja kerülni azt az esetleges kellemetlenséget, a mi a rendez bérlok kedvezménye folytán a szelvény bérlokre hárulna, de hát be lehetne az előadásokat úgy osztani, hogy a bérletes előadások alatt a számhoz kötött szelvények is érvényesek legyenek. Az eddigi előadások igen kitűnők voltak, a legénytelenebb szerepek személyesítőin is meglátszik az az igyekezet, hogy az előadások minél tökéletesebbek legyenek.

* **Magyar színészet Pancsován** Szabadhegyi Aladár, egy kisebb vidéki társulat igazgatója előadási engedélyért folyamodott Pancsova város tanácsához november és december hónapokra.

* **A vándorló Deák Péter.** Nincs az a hét, a hol ne bukkannék fel valamelyik távoli vidéki ujságban hír, a mely ne így kezdődne:

„A Deák Péter társulata, amely egyike a legjobb vidéki társulatoknak, ma érkezett városunkba, hogy megkezdje előadásait...”

A jelzett előadások meg is kezdődnek, de el is múlnak hamar, mert ha ma a Tata Tóvárosi Times írta meg ritkított garmond betűkkel a nevezetes eseményt, holnap már a Révkomáromi Ellenőr örvendeztetni meg vele a nemes ifjuságot s a műértő közönséget. Most az egri lapokban olvassuk, hogy Deák Péter ma érkezett a Dobó Katika városába, hogy a nyári szinkörben megkezdje huzamosabb időre tervezett előadásait. Egri lapjaink szerint a bérletek szépen beütöttek. A társulatról is irnak pár szót előzetesen. Nagyon érdekes egyik egri ujság önértetes nyilatkozata, hogy „a társulat ritkítja a párját, mert nagyobb részt ifju, színiakadémiát végzett tagokból áll.”

* **Néptanítók zsebnaptára** Ember János, Budapest fő- és székváros kir. segédtanfelügyelője a „Néptanítók Zsebnaptára” szerkesztésével, melyben évről évre a legszükségesebb és leghasznosabb tudnivalókat adja közre a tanítószámára, nagy szolgálatot tesz a tanítói karnak. Most jelent meg az 1901 ik évre ez a szaknaptár, mely már nélkülözhetetlen zsebkönyve lett a tanítószágnak, a melyet évről évre az iskola idény kezdetén vár. A „Néptanítók Zsebnaptára” az 1901 ik évre már megjelent és valóban bámulatos, hogy a kiadó 1 koronányi csekély összegért, milyen ügyesen, csinosan tudja előállítani ezt a könyvet. Elterjedtsége különben óriási és alig van tanító és tanítónő, ki meg ne szerezne e zsebnaptárt. Megjelent Lévai Mór kiadóhivatalában Ungvárt, a honnan mindig ügyes dolgok kerülnek a könyvpiacra.

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről. Érvényes 1900. május hó 1-től.

Erkezik:

a) a nagybecskerek bégaparti (thév.) pályaudvarra:

- Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
- Pancsováról: délelőtt 9 óra 15 p.; délután 5 óra 18 p.
- Temesvárról: este 8 óra 34 p.; éjjel 10 óra 18 p.
- Verseczről: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
- Alibunárról: este 8 óra 34 p.
- Zsombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) délelőtt 11 óra 20 p.; este 7 óra 05 p. (csak minden vasárnapon).

Csősztelekről: (keskenyvágányu vonal) reggel 6 óra 24 p. (csak minden kedden, pénteken).

b) a nagybecskereki (nknbvt.) pályaudvarra:

Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

a) a nagybecskerek bégaparti (thév.) pályaudvarról:

- Zsombolyára: délután 4 óra 36 p.
- Pancsovára: reggel 8 óra 28 p.; délután 5 óra 30 p.
- Temesvárra: délelőtt 9 óra 24 p.; délután 4 óra 36 p.
- Verseczre: reggel 5 óra 59 p.; délután 4 óra 36 p.
- Alibunárra: reggel 5 óra 59 p.
- Zsombolyára: (keskenyvágányu vonal) délután 5 órakor.
- Csősztelekre: (keskenyvágányu vonal) délelőtt 11 óra 30 p. (csak minden kedden, pénteken és vasárnapon).

b) a nagybecskereki (nknbvt.) pályaudvarról: Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőti 11 óra 49 p. este 7 óra 06 p.

TÁVIRATOK.

József főherceg balesete.

Budapest, szept. 4. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Alcsuthról jelentik, József főherceg állapota örvendetesen javult és már tegnap annyira jól érezte magát, hogy a parkban kicocsizhatott.

A cár levele.

Budapest, szept. 4. (A „Torontál” ered. táv.) Párisból jelentik: A cár Loubet köztársasági elnökhöz az András-rend adományozása alkalmából levelet intézett, amelyben a többi közt írja: „... különösen kellemes nekem oly időben adományozni nagybecskülsésem jelét, mikor Franciaország és Oroszország közt lét ejött teljes egyetértés oly kitűnő hatással van az általános békére.”

A burok.

Budapest, szept. 4. (A „Torontál” eredeti távirata.) A burok Ladybrandot ostromolják; a helyőség helyzete kritikus. Hunter fölmentésére siet.

Plumer Ravikornnál összeütközvén, megverte a burokat. Dewett csapata is nagy veszteséggel visszavetett.

A kínai veszedelem.

Budapest, szept. 4. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból táviratozzák, Csing herceg tárgyalni akar a szövetségesekkel. Pekingben a Csungji Yamen három tagja szintén tárgyalást kíván a szövetségesekkel a császári palota megóvása érdekében.

Budapesti gabonátözsde.

Budapest, 1900. szeptember 4.

A késszárúizlet hivatalos árjegységei:

B u z a	kilo	50 kilogr. ára		50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig	kor-tól	kor-ig
Bánsági	ó 76	7.30	7.40	80	0.—
Tiszavidéki	” 76	7.25	7.40	80	7.70
Pestvidéki	” 76	7.—	7.20	80	7.55
Bácskai	” 78	0.—	0.—	80	0.—
külös					
Rozs	uj	elsőrendű	70—72	6.75	7.95
”	”	másodrendű	—	6.70	6.80
Árpa	”	takarmány	60—62	5.90	6.10
”	”	égetni való	62—64	5.50	5.80
”	”	sőrfőzésre való	64—66	6.—	0.—
Zab	”	—	39—41	5.55	5.70
Tengeri ó	”	bánsági	—	6.20	6.45
”	”	mászemű	—	0.—	0.—

Hataridő-izlet.

Budapest, szept. 4. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) Kielégítő kínálat mellett gyöngye vételkedv. Az árak ismét 5 fillérrel hanyatlottak. Kötetett:

Buza ősze	7.58—7.59
” 1901. ápr.	8.00—8.01
Rozs ősze	7.02—7.03
Zab	5.27—5.28
Tengeri augusztusra	6.14—6.15
” 1901. májusra	4.94—4.95
Repece ősze	14.25—14.30

Nyiltter. *)

Nyilvános köszönet.

Mindazon jóbarátaink és ismerőseinknek, kik felejtetlen drága jó gyermekünk ifj. BALOGH KÁROLY

temetésén résztvettek, vagy mély fájdalomkban egyébként osztozkodtak, fogadják fájós szívből eredő hálás köszönetünket; mert némi enyhülést szerettek szülei szívünknek részvétük őszinte megnyilvánulásával.

Fogadja eme köszönetünket kiváltképpen Torontálvármegye árvaszékének fenkölt jellemű tisztikara, — mely a megboldogult ravatalára koszorut küldött, — dacára, hogy drága gyermekünk ideiglenes minőségben és csak rövid ideig dolgozott kebelében.

768—11

*) Az e rovat alatt közzétett nem vállal felelősséget a szerk.

Kishirdetések.

Egy szó ára 4 fillér.

A bécsi zenede pályadíjnyertes zongoratanitónője ZONGORA ÓRÁKAT vállal. Havi 12 leckéért 10 forintért. Bővebb felvilágosítással szolgál Schell Alfréd (Mária Terézia-utca 10. szám.) 521

Gépezés-kovács, saját szerszámmal, október elsején való belépésre kerestetik. **Kovács Ödön,** Iltvamok. 520

A pénzügyi palotában egy nagy **bolthelyiség** (a volt fogyasztási szövetkezet helyisége) azonnal bérbeadó.

Ugyanott az **üzleti be rendezések** is jutányosan megkaphatók. Bővebbet a kiadóhivatalban. 510

Ki udvarát, kertjét örökzöld fák és bokrokkal díszíteni akarja, kérjen faj- és árjegyzéket, a legdusztartalmú magyar díszfenyő-faiskolától. Tulajdonosa **Copony Ede** Körmen. (Vasm.) Jó fajta tülevélű fa tenyésztésben. 326

Finom táblaszőlő kilója 25 krajcárért kapható **dr. Brájjer Lajosnál.** 263

Vadászok! Lövött vadat vásároló Aranyosi András vadkereskedő, Budapest, Központi vásárcsarnok. 329

Segéd. fűszerkereskedő, jó megjelenéssel, felvétetik. Ajánlatot nyelvismerettel kér **Mertz István, Szatmár.** 331

503 hold tagosított birtok, szántó-föld és kaszáló, gazdasági épületekkel Komoristye községében, szeptember 19. az oravcai járásbírósnál bírói árverésen el fog adatni. Tudakozódhatni dr. Abonyi ügyvédnél, T. Kubinban. 336

Kereskedősegéd azonnal alkalmazást talál. **Brutsy Gyula, Esztergom** 333

Torontálmegye nagykikindai járás főszolgabírájától

7875. szám. kig. 1900.

761-2.2

Pályázati hirdetmény.

Az évi 800 korona fizetéssel rendszerezített **Nákófalva községi segédjegyzői állásra** ezzel pályázatot nyitattam, felhívom mindazok, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy kellően felszerelt kérvényüket **f. évi szeptember 25-ig** a nagykikindai szolgabírói hivatalhoz benyujtsák.

Nagykikindán, 1900. szeptember 1-én.

Főszolgabíró szabadságon:

Steinbach,
th. főszolgabíró.

8441. tkvi szám 1900.

762-1.1

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy **dr. Eibeschtz Miksa nagybecskereki lakos végrehajtható, Ladányi János nagybecskereki lakos végrehajtást szenvedő elleni 92 korona 40 fillér tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.**

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területében levő Nagybecskerek község 5735. számú tkvben 2765/b. hrsz. a. felvett 2449 öisz. ház 113 □-öl beltelekkel, tehát a végrehajtáson kívül álló társtulajdonos **Ladányi szül. Buchmann Jozefa** jutaléka is 3168 korona kikiáltási árban 1900. évi november hó 13-ik (tizenharmadik) napjának d. e. 10 órájára ezen kir. tvszék tkvi helyiségében meg tartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kikiáltott birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árnak 10% át, vagyis 316 kor. 80 fillért készpénzben vagy az 1881. évi LX. t. c. 42 §. jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. ig. min. rendelet 8. § ában jelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t. c. 170-ik § értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tkvi irattárában a helybeli városi tanácsnál megtekinthetők.

Nagybecskereken, a kir. tvszék, mint telekkönyvi hatóságnál, 1900. évi augusztus hó 16-ik napján.

Dr. Selymessy,
kir. tvszéki bíró.

310. szám. b. v. 1900.

765-1.1

Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. § a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a török-becsei tekintetes kir. járásbírósg V. 158/1. 1900. sz. végzése által a nagy szebeni földhitelintézet végrehajtó javára **Kvaszcsév Vászsa és Dusán kumáni lakosok ellen 585 kor. tőke**, ennek 1899. év március és szeptember hó 1 napjától számítandó 7% kamatai s eddig összesen 69 kor. 10 fill. perköltség erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróilag lefoglalt 842 koronára becsült 4 ló, 2 kocsis és lószerszám s 7 drb. birkából álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a V. 158/2 1900. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínén, vagyis **Kumánon** a község-házánál leendő eszközése 1900. évi szeptember hó 19-ik napjának délelőtt 10 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezzel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érin est ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t. c. 107. § a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Kelt **Török Beesen,** 1900. évi augusztus hó 22. napján.

Rankovits István,
kir. bírósági végrehajtó.

36958. F. IV. szám.

Magy. kir. Államvasutak.

Hirdetmény.

A kézbesíthetetlen és fölös szállítmányok a vasuti üzletszabályzat 70. § a értelmében nyilvános árverés útján d. e. 9 órakor az alább felsorolt állomások teheráruraktáraiban a következő napokon kerülnek eladásra, melyhez a t. közönség ezennel meghívatik.

Budapest	Józsefv. állomáson f. é. szept. 17-én.
Zágráb	" " " " 18-án.
Pápa	" " " " 18-án.
Arad	" " " " 19-én.
Kolozsvár	" " " " 19-én.
Debrecen	" " " " 19-én.
Budapest nyug.	" " " " 20-án.
Kassa	" " " " 20-án.
Szeged	" " " " 20-án.
Szabadka	" " " " 26-án.
Pozsony	" " " " 26-án.
Szatmár-Németi	" " " " 26-án.
Budapest dpr.	" " " " 27-én.
Miskolc göm.	" " " " 27-én.
Békés-Csaba	" " " " 27-én.
Eszék	" " " " 28-án.
Nagy Várad	" " " " 28-án.
Fiume	" " " " 28-án.

Budapest, 1900. évi szeptember hó 1-én.

Az igazgatóság.

Kereskedelmi tanfolyamot végzett

gyakornok,

ki a magyar és német nyelvet szóban és írásban bírja, irodánkban azonnali belépésre felvétetik.

Schlesinger és Polákovits,
Nagybecskerek.

769-3.1

Üzleti irodám részére azonnali belépésre, lehetőleg kereskedelmét végzett **gyakornokot**

keresek, ki szép írásán kívül a magyar, német nyelvet szóban és írásban, a szerb vagy román nyelvet szóban bírja.

Az ajánlatok mindkét nyelven benyújtandók.

Kesselring Mihály,
Módos.

766-2.2

Vendégfogadó bérlet.

Ó-Teleken (Torontálmegyében) Borbély József szállodája mérszárszékekkel vagy anélkül is kiadandó, akár itcésnek, akár saját italát mérő koresmárosnak. Az üzlet azonnal átvehető. Értekezhetni a tulajdonossal **Ó-Teleken.** (Vasuti állomás helyben.)

767-1.1

22488/1. 1900. sz.

Magy. kir. államvasutak.
Üzletvezetőség Arad.

Pályázati hirdetmény.

A magyar kir. államvasutak szentesi állomásán levő pályavendéglő bérletére ezzel zárajánlatu pályázat hirdettetik.

A bérlet 1900. évi november hó 1-vel kezdődik és tart ezen időponttól számított három éven át, vagyis 1903. évi október hó 31-ig.

A bérleti feltételek a m. kir. államvasutak aradi üzletvezetőségének I. osztályában a rendes hivatalos órákban megtekinthetők vagy kívánatra postán megküldetnek, miért is ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy azokat ismerik és egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

Az egy koronás bélyeggel ellátott és „Ajánlat a szentesi pályavendéglő bérletére“ feliratu borítékba zárt ajánlatok lepecsételve 1900. évi szeptember hó 15-én déli 12 óráig alulírott üzletvezetőség általános (I.) osztályánál nyujtandók be.

Bánatpénz fejében 100, azaz száz korona készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapírokban legkésőbb f. évi szeptember hó 14-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak aradi üzletvezetősége gyűjtőpénztáránál Aradon letendő.

Takarékpénztári betétkönyvek letét gyanánt nem fogadtatnak el.

Ezen feltételektől eltérő vagy nem a kitűzött határidőre beérkezett ajánlatok nem vétetnek figyelembe.

Az ajánlatok közt a választás szabadon a bérösszegre való tekintet nélkül történik.

Arad, 1900. évi augusztus 19-én.

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjazatik.)

Uri- és gyermek-öltönyök, felöltők, női gallérok és kabátok

a legujabb minta szerint a legolcsóbban kaphatók alulírtak ujonnan megnyílt

uri- és női ruha-raktarában.

PETRY JAKAB

Nagybecskereken.

763-3.3